



APRIL 1958

Vol. 103, No. 4



BIBLE  
SOCIETY

# Record





## Bible Reading Echoes

**B**OYS AND GIRLS representing the host of children in the released-time and after-school clubs of the Erie City and County area presented a television program over WICU on the "Your Church Hour," December 8.

This marked the observance of Universal Bible Sunday by the Erie County Bible Clubs, a movement organized in the Erie area eighteen years ago. They meet during the week in homes, schools and churches; and all are welcome, regardless of race, color or

creed. Camps for children and conferences for adults are held during the summer. For the past ten years they have conducted a weekly broadcast over WERC called "Sky Pilots." As one of the sponsors, Mrs. W. C. Parker, wrote the American Bible Society:

"We are grateful for all that you have done for our Bible Club boys and girls in supplying Bibles that they could afford to buy, seals to encourage them to memorize and Braille Bibles and Talking Book records for our blind folks."



## Young People Turn to the Bible in the World

**W**HEN school bells stop ringing, church bells will begin to call youth to the church. Throughout America thousands of young people will gather together for a few weeks of Daily Vacation Bible School.

Whatever may be the theme of the vacation school program, there will always be the need for the Bible and its message for the Christian world mission of the church.

The American Bible Society is always ready to assist the churches in their program and provide teaching aids for the teacher. This year another interesting Daily Vacation Bible School Packet has been prepared. It will contain sample Scripture Portions, both English and foreign, the new poster, a Braille scripture card, leaflets and Bible readings for children and three special pictures from Alaska, Japan and Latin America. If given the opportunity, young people are always interested in sharing the Bible with other young people around the world.

(See Announcement page for order blank.)





# Bible Society Record

A JOURNAL DEDICATED TO THE WIDER DISTRIBUTION AND USE OF THE  
HOLY SCRIPTURES

VOLUME 103

APRIL · 1958

NUMBER 4

## Editorial

### **"...but I have called you friends—"**

During World War II a young Belgian parachutist was dropped into his country to work with the underground movement against the Germans. He was captured by the Gestapo and placed in solitary confinement. In the cell at his side was a Belgian pastor, likewise accused of espionage. These men discovered that they could communicate with each other by tapping the Morse code on the intervening wall. On one occasion the parachutist tapped, "It is hell to be alone with oneself." To this the pastor replied, "It is heaven to be alone with one's Lord."

Sensing the parachutist's deep spiritual need, the pastor arranged with one of the members of his congregation on the outside to send a Bible to this young man. But it was not merely a Bible which came into this young man's cell; it was the person of Jesus Christ, who called him friend and transformed his life there in his solitary confinement. No longer was he alone. So real was this friendship that on the way to his execution the young man tapped out slowly to the Belgian pastor, who was later released, "I am going out to life and not to death." Perhaps the Eskimos of Barrow, Alaska, have caught the heart of the matter when they describe the word "reconciliation" in the simple terms of "making friends again"—namely, "God was in Christ, making friends again with the world."

This is the Bible's Easter message of life because it reveals the living Christ, who gave His life that we might live. Every time this Book is translated, published, distributed and read in all the languages of earth, Jesus says again, "I have called you friends—."

—E.A.N.





# Marroquín of Mexico

On December 31, 1957 Señor Hazael T. Marroquín retired from the Mexico Agency of the American Bible Society after thirty-seven years of devoted and distinguished service to the Bible cause.

Following his education in the *Colegia Presbiteriana* in Coyoacán, Mexico, D. F., he was a lay pastor under the Texas-Mexican Presbytery. Later he became administrator of the YMCA dormitories in Mexico City, from which position he was appointed Assistant Secretary of the Mexico Agency in 1920. Seven years later he became Agency Secretary and served in that capacity until his recent retirement.

During this term of service Sr. Marroquín had the privilege of presenting Bibles to the last five Presidents of Mexico, placed Bibles in the public libraries in each of

the thirty-one state capitals, witnessed a great expansion in translation and distribution of the Scriptures into the Mexican Indian dialects and the translation and printing of Scripture selections into Simple Spanish. In four successive years, 1944-1947, he assisted in the free distribution of 37,181 New Testaments to the Mexican armed forces. In 1950 an Advisory Council for Mexico was organized, and a high point of Sr. Marroquín's Secretaryship was the Agency's Seventy-fifth Anniversary in 1953.

In recognition of Sr. Marroquín's service to the Society the Board of Managers has authorized a suitable expression of appreciation. In anticipation of this event the Bible Society Record presents Sr. Marroquín's farewell message to his colleagues and to many friends of the Society.—Ed.

**T**HIRTY-SEVEN years ago I joined the work of the American Bible Society at the invitation of the Mexico Agency's Secretary, the Rev. Arthur H. Mellen. After my serving as Associate Secretary for six years, the Board of Managers of the Bible Society conferred upon me the distinguished honor of Secretary for the Mexican Agency.

I am sure that after having served this great and noble Bible cause, which I have learned to love, promoting its interests in this my dear homeland, retirement will be entirely a new experience. As I said to the Advisory Council of the Mexico Agency at its annual meeting last November, "As long as the Lord prolongs my life I will do what I can in behalf of this indispensable missionary enterprise, sower of the precious Seed which, according to the faithful promise of Him that sent it forth, 'will not return unto Him void.'"

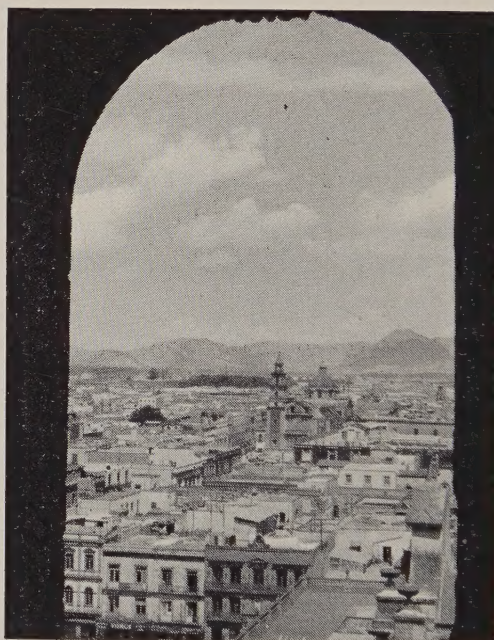
*I thank God because He called me to serve in this wonderful work.*

**I thank . . .**

the American Bible Society and its Officers for having conferred upon me the great honor of collaborating with them during this period of time.

**I thank . . .**

my colleagues, specially the Agency Secretaries of Latin America and of the Home Agencies of the



Mexico City—For 80 years headquarters of Mexico Agency

South, the Midwest and of the West in the United States, for their friendship and their fellowship, relations that were always a sweet and edifying experience to me, and which I will hold dear and never forget.

**I thank . . .**

the Mexico Agency office employees, whom I always considered as my most intimate fellow workers in the course of these thirty-seven years.

**I thank . . .**

the scores of our faithful Bible colporteurs, who in this same period of years helped us to spread the good Seed even to the remotest regions of Mexico which is the field of this Agency.

**I thank . . .**

the hundreds of pastors, missionaries and Christian lay workers of the different evangelical churches, and the churches themselves of all over this nation, for their increasing interest and contribution toward the support of the Bible cause.

**I thank . . .**

the Advisory Council of the Mexico Bible Agency because since the establishment of said council in March 1950 it has lent a decided backing to this institution by developing the different aspects of its important work throughout the country.

(Continued on page 58)



# "One Great Quarter Hour"

THIS was the official invitation to the citizens of Washington, D. C. to join in the One Great Quarter Hour of reading the Sermon on the Mount at breakfast on Brotherhood Sunday, December 1, 1957.

The program was planned by former Chaplain (Major General) Ivan L. Bennett, now Secretary of the National Capital office of the American Bible Society. It was the high point of a citywide Bible Reading Program sponsored by the Washington City Bible Society in cooperation with one hundred fifty churches. More than 100,000 copies of the special Christmas edition of the Gospel of Matthew were distributed throughout the city.

Ministers preached from the Sermon, Bible classes studied it, families read it, the *Washington Post* and *Times Herald* printed it, radio and television stations broadcast it, and people in every walk of life joined this fellowship of the Brotherhood of the Book.

Vice President Nixon wrote: "In my opinion the Sermon on the Mount, which is generally regarded as the Christian design for living, has an ever-timely message for all of us. I hope that your efforts to encourage the people in the Washington area to read it thoughtfully will be highly successful."

"I will be glad to participate," wrote Senator

Stuart Symington; and Director J. Edgar Hoover said, "You may be assured that I will consider it a privilege to do this in concert with thousands of Americans who will surely cooperate in this most significant movement."

Senator Estes Kefauver called this a "worth-while spiritual undertaking," and although he was in Tennessee with his father that day, he sent word that "you can rest assured we shall participate." Similar assurances came from Governor Harold E. Stassen, Senators Albert Gore, Margaret Chase Smith and Congressmen Brooks Hays and George Mahon.

Secretary of Army Wilbur M. Brucker considered it an honor to participate and said, "In the midst of the present worldwide tension there is need to seek a point-reference which can reveal to us the way of wisdom and truth . . . Your Society is to be congratulated for its sponsorship of this plan for an area-wide reading of the Sermon on the Mount."

Chief of Staff Thomas D. White, Air Force Department, suggested that in these trying times "it would behoove us to sit down more often and review some of the great messages of the Bible."

This is the continuing task of the Bible Society—to encourage people to take fifteen minutes a day to read from the Bible.



Mr. Lucius C. Battle and family participated in "One Great Quarter Hour of Reading" on Brotherhood Sunday. Mr. and Mrs. Battle listen while daughter Vashti reads the Sermon on the Mount



31 九カカ  
5X<<Y+



Wide World

**T**HE future status of the Island of Formosa (or Taiwan) may be indecisive, but this in no way reflects the decisive action and efforts of the Island's Christian community.

A rigorous Bible-loving church continues to develop in Taiwan. Distribution has increased, and demands for supplies have been embarrassing to the packing staff in Hongkong as well as the postal services. To meet this problem plans are in hand for the printing of Gospel Portions on Taiwan. Publications for the tribal dialects in phonetic symbols are already produced on the Island. Last year the second volume in Sediq (Acts), the result of the careful work of Rev. R. Covell and his team of advisers, was prepared.

Only recently the Bible House in New York received a first copy of the Epistle of James in Amis, recently published by the Hongkong Bible House in Formosa. A letter from Mr. E. P. Torjesen of the Evangelical Alliance Mission in Chengkung highlights the importance of this event.

"You will be glad to hear that the Epistle of James in Amis is now off the press. On November 2 I was in Hwalien and picked up the first 500 copies, and the rest (4,500 copies) were to be shipped to me later that day. Truly this is an answer to prayer, and we thank the Lord for it.

"This morning as I was sitting here in my study working, an Ami elder came in and asked if I would read to him a bit from the newly published James. He sat with face aglow as he listened. Finally, when we got to 5:7-8, he could contain himself no longer, and he interrupted me: 'To listen to these words is just like having an arrow go through your heart. We Amis Christians still do not know much about the things of God, and our language has never before been used to express thoughts like these. It was just as if an arrow went through my heart.' Truly, we can thank the Lord that still 'the Word of God is living and active and sharper than any two-edged sword'!"

Work has already begun on Amis Mark, and the translation committee has checked the rough translation of the first three chapters of this Gospel. The total cost of printing was paid through the Bible Society's Taiwan branch office.

This is the kind of sacrifice which can be done only by a voluntary association of Bible-lovers. It requires more than the financial motive of a commercial process. Such a motive lies in the hearts of those who love the Bible, are grateful to God for it and would have all men share their joy and be redeemed through the Gospel it carries. This is the American Bible Society at work.



# The Bible in the Home

EVERY PARENT wishes the best for his children—the best in health, in education, in opportunity, in companionship and, most of all, in character. The Bible has been the cornerstone of Christian homes. The home is where the Bible was first used by Christians. The churches met in homes, the schools likewise. These have outgrown the home; but the Bible still does its best work in its original setting. The church-school movement came into being principally because the Bible was being neglected in so many homes. Too much can not be said in praise of the church school. Wise parents will attend it themselves, not only to encourage their children to go, but to improve their own knowledge and love of the Bible.

But far more can be done for the development of character through the use of the Bible in the home than anywhere else.

Is not worshiping as a family part of God's plan for Christian families? Should Bible-reading be a "must" in every Christian home? Are family devotions impossible in our crowded, busy life? The best place to learn and understand and love the Bible is where the family group reads and studies it as naturally as they read and discuss other matters. Our people should earnestly adopt the eternal word to all children—"Honor thy father and thy mother" and in addition comply with the instruction, "Fathers, nurture your children in the chastening and admonition of the Lord." Here is one Book which can be enjoyed together at home—a Book which ever brings more light to live by.

The first step is for parents themselves to read, now and enjoy the Bible. The older members must show by precept and example that its truths are their guide and that their daily walk is in accord with the teachings of Scripture.

Many a parent feels as one who promised, "There

is one thing I can do, and I am going to do it. I am going to see that our child knows and loves the Bible." The heart of religious training lies in family devotions. Christian training in Sunday school and church is good, but it is not enough. Christian home life centered on the Bible becomes one of the strongest links between home and church. Daily contact with God's Word will strengthen the Christian character of every member of the family. The fundamental purpose should not be an exact, set amount of reading, but the habitual regularity of it. Parents can do few things more effectively to strengthen Christian life than establish their children in this habit—and keep them there.

One: WHEN TO READ? (1) Daily if possible, usually at the morning or evening meal, perhaps in conjunction with prayer at the table. Or, it may be the last

event of the day before bedtime. (2) If not daily, let Bible reading be at least weekly—preferably Saturday, when the household can gather together on the eve of the Sabbath, or on the Lord's Day itself, when all the family is at home. Your pastor will welcome an invitation to initiate family Bible reading for your household.

Two: HOW TO READ? (1) Let each member of the family have his own copy and share in the reading. (2) Sometimes read the life of Jesus straight through. (3) Sunday-school lessons

may be followed. (4) Also readily accessible are booklets of daily devotional readings, selections from religious magazines, or leaflets which the American Society makes available, such as "Stories of the Bible," "Men and Women of the Bible," "Poetry of the Bible," "Wisdom from the Bible," "Forty Favorite Chapters," "A Month of Devotional Readings," "Bible Alphabet" or "Daily Bible Readings for the Year," which takes note of special days and events.

(Continued on page 58)



Monkmeier

*Family devotions are the heart of religious training*





## Christ Behind Prison Bars

By Blaise Levai

**T**HE PRISONER was a college graduate, a writer and a zealous Communist. He had written four books and many pamphlets on the Communist movement, and as he was led off to jail he was already plotting revenge on those who had been responsible for his arrest. As he left the courtroom an Indian evangelist who had been at the trial handed him a copy of the New Testament.

The days in jail were long, and he soon asked for Communist literature to read. His attendant pointed to the New Testament, which the convict had carelessly shoved among his things on the untidy shelf. Then, opening the Book to the Gospel according to St. Matthew, the attendant read:

"And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have thy cloak also."

As the attendant started to leave, he remarked: "Well, how's that for real communism?"

That was the beginning. How strange these words of Jesus sounded! The prisoner had always been taught to fight for his rights. He still planned to take revenge as soon as he got out of prison.

As the weeks went on, the Book became his indispensable companion. He read and reread it, experiencing a violent tug away from old values and ambitions.

He began writing again—now for a new cause and with a new purpose.

After his release from prison he decided to study for the ministry so that he might help to bring Christ to others behind closed doors of skepticism, hatred and doubt.

He has recently written: "For years I have looked for the way of life expressed in the Bible. I have searched all over India for such an expression of life. I have found the answer in a completely new way of life. Now life has purpose. And I found it in Christ, behind prison bars."

## Publish

**O**NE of the most important of the impact of the Gospel in the languages of India. The quantity of the Bible the idea is simply

"It is to make a large newspaper—do not come near interest in our Scriptures. The Gospels in the new movement, but as news. God reaches a very country and market week, and in some the nation speaking impact of the Gospel."

"The Gospel is notes or comment. Mark is being published. Our idea is to have due course. The paper-reading publication in the expensive, and we that so far. But a regional languages feature, I am hoping English papers."

"At present the Bengali, Oriya, Marathi. There has been some of the other due course we have published in the new regional languages."

There have been details of which we In answer to the tions, particularly such a large scale necessary to answer

This is only one Bible Society is a opportunity to bring and byways of the the command of



# India

## News

to bring the im-  
ndia is to print  
the major lan-  
Secretary Ma-  
ia and Ceylon,

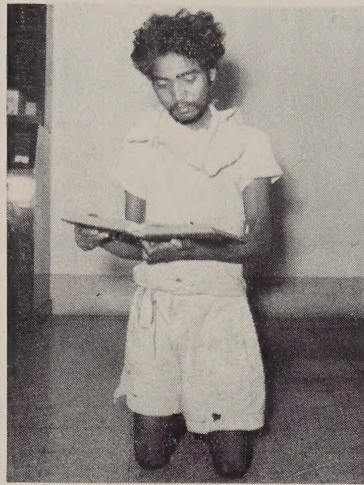
ccessible to the  
most of whom  
ses or have any  
blication of the  
as an advertise-  
ay the Word of  
of homes in the  
aces. Week by  
lay, the bulk of  
guages gets the

lly without any  
e languages St.  
John in a few.  
Gospels, and in  
ht to the news-  
jor languages.  
papers is very  
refrained from  
tion in the re-  
ablished as a  
o start with the

n Urdu, Hindi,  
ati and Tamil.  
publication in  
guages, but in  
e Gospels pub-  
the important

ging responses,  
in a later issue.  
Hindi publica-  
response is on  
al help will be  
sts.

ys in which the  
ia. Here is an  
o the highways  
and thus obey  
iples.



### These and Many More

By W. Park Rankin

**A**CROSS from the general post office in Bombay City stands the Bible House of the Bombay Auxiliary. Thousands pass the window of the Bible House each day—merchants, jewelers, beggars, spice hucksters, snake charmers, turbaned Moslems and bearded Sikhs. Many stop to read the Scriptures in their own languages or to see the attractive flannelgraph that depicts a Bible scene.

One day recently, a leper stood at the door of the Bible House with his begging bowl, afraid to enter because he was a leper. One of the helpers asked him what he wanted, and was surprised when he said, "I want to buy a Telugu Bible." The helper asked him if he had five rupees, and in reply the leper handed over his begging bowl well-filled with small coins. He was persuaded to go in, and his bowl was emptied and the money counted. It was less than the required amount, so the Society decided to make him a gift of a Telugu Bible. His gratitude was a scene not easily forgotten. He knelt down on the floor and in his own language gave thanks to God for the copy of the Bible.

He spoke English as well as Telugu and told how as a leper he could not find work and so had to resort to begging. His new friends gave him an address of a Christian hospital that specializes in healing leprosy hands and feet, and he departed with his new Bible and the hope of being healed.

Hindus, Moslems, Parsees and others are among the visitors. Some are attracted by the Illustrated New Testament, which they find most interesting. Some come out of curiosity and often purchase a book. Many buy a copy of the Sermon on the Mount, as it was Mahatma Gandhi's favourite portion. These people and many more come. The Bible House in Bombay is truly a gateway to the Word of Life.



## MARROQUÍN OF MEXICO

(Continued from page 52)

I thank . . .

the Presbyterian Church of Mexico (of which I consider it an honor to be one of its lay members and one of its ruling elders), for its joyous and systematic participation in the circulation of the Holy Scriptures in its extensive field, and for its liberality in the grace of giving toward the support of the Bible cause, having always kept first place in the list of contributors in this aspect.

I thank . . .

my well-esteemed and good companion, Rev. Francisco E. Estrello, for his very effective collaboration during his first three years as Agency Associate Secretary and for the last two years as Acting Agency Secretary.



H. T. Marroquín

And last of all . . .

but not least, I want to thank my good wife, Señora Ignacia Pascal de Marroquín, and our nine children, for their loving identification together with me in different manners during these years of my service rendered

to the Bible Society.

The work has always been to me a school of intense learning in widening my own knowledge and Christian experience, and at the same time it has always been a constant open door to serve my Lord and Master, Jesus Christ, while serving this great missionary enterprise, the American Bible Society. The Lord helped us to make friends for the Society among all the evangelical churches working in the country; He helped me personally by making me "feel at home" in any church which I visited that was not of my particular church denomination—and so I learned to respect them, to serve them and to love them without that unpleasant feeling of denominational prejudice or discrimination, while He also helped me keep true loyalty to my own church denomination. I thank God for these experiences, which have been a precious blessing to me in the execution of my work with the Bible Society.

Yes, indeed, I will greatly miss this my beloved life work when my retirement comes. From then on, and from a different angle, I will keep keenly interested in the future development of the work of the Mexico Bible Agency, wishing and praying that God in His divine plans and purposes may richly bless it. And may God also bless and sanctify in the years to come the lives of those that render their services in the Mexico Agency of the American Bible Society!

And now in closing, allow me to entreat all the

Christian workers and their churches all over Mexico to continue giving their full cooperation in every way possible to this pioneer and indispensable missionary enterprise, thus developing in turn their own missionary spirit with that natural expression which the Holy Spirit of God bestows upon His own among all nations; and may the honor and the glory always be His.

Mexico City, December, 1957

HAZAEI T. MARROQUÍN

## THE BIBLE IN THE HOME

(Continued from page 55)

Three: Let great hymns and pictures help illuminate the message from the pages of the Good Book. At dinner or after reading, diversion is often found in naming a place of importance and asking what event took place there. A Bible character may be mentioned and followed up by a statement as to why he or she was worthy of being remembered. A letter of the alphabet may be called out and places and persons named that begin with the letter, or on occasion verses may be quoted alphabetically. Each family must decide the best way for itself after following one method long enough to test its worth.

Four: Many homes have been helped by establishing in the living room a Bible corner or altar, where there may be assembled a small family Bible with family-register pages faithfully kept; children's editions of the Scriptures; perhaps a Bible dictionary, geography, and other books that help toward an understanding of God's Word. Besides its practical convenience, the visible presence of such a Bible corner lays constant emphasis upon the fact that the Bible is different from and more important than any other book in the house.

The successful use of the Bible in the home lies with the parents. Underneath all else must be an unshakable conviction that, in spite of all the difficulties attendant on securing time for the study of Holy Writ, it must play a major role in the family's common life and in the individual lives of all the members.

If children are to love the Word of God, it must first be in the hearts of the parents . . . not just in their heads, but in their hearts, directing their lives. Wise parents teach the Word of God diligently to their children by making the Bible a part of their daily conversation. Reading and quoting the Bible should be as natural in the Christian home as speaking about the weather.

In all the reading, neglect not to find Jesus within and throughout, and conduct all discussion in His Spirit. Jesus is God's last and living Word, and He is found in the best book given by the Heavenly Father to mankind. When used reverently, intelligently and regularly, the Bible can transform family living and habits and the actions of individuals within the home.



# Stories in Pictures . . .



**HEARING THE WORD:** A.B.S. Finger-phono fascinates youngsters visiting the Bible month exhibit at the Seventh Day Adventist New York Center. Left to right, Mrs. Charles Sloat, Charles Jr., Martha Randall.



**TELLING THE GOSPEL STORY IN RIO:** A student evangelist interests Brazilian children in the story of Jesus through Gospel distribution. Evangelical churches in Brazil supply much enthusiasm and support for this important task.



**COLPORTAGE IN IRAQ:** Scriptures are being distributed as part of a colporteur-training project under the leadership of Subagant Accad. Here Scriptures have been sold in as many as 97 languages.



**BIBLE IN A BUS:** One of the reasons for the wide circulation of the Scriptures in Korea is the energetic work of dedicated colporteurs who take advantage of every opportunity to distribute God's Word.



**CHINESE LEPROS READ GOD'S WORD:** In a leprosarium near Chiangmai, Thailand a Chinese husband and wife sit outside their cottage for morning prayers.



**A FIELD CHAPEL:** Bibles from the American Bible Society are an important part of a religious display at the Verona-Vicenza Military Post in Italy. The Society has supplied Scriptures for our Armed Forces for over a century and a quarter.



# BIBLE BEE

Instructions: Cut along dotted line. Paste question on small card and answer on back. Distribute cards face up; do not look at back. Player reads card out loud and gives his answer. If player's answer is correct, he scores two points; if incorrect, he must read the Bible reference aloud from his own Bible. Highest score wins.



## BIBLE BEE

1. Who were the first two Disciples to hear that Jesus had risen?



## BIBLE BEE

5. Why did Paul go to Philippi?



## BIBLE BEE

2. Which Disciple doubted Jesus was risen until he had seen nail prints in his hands and feet?



## BIBLE BEE

6. Of what was John the Baptist's clothing made?



## BIBLE BEE

3. Who was known as "a voice crying in the wilderness"?



## BIBLE BEE

7. In what river was Jesus baptized by John the Baptist?



## BIBLE BEE

4. Why did Jesus go to Cana?



## BIBLE BEE

8. Who said, "Freely ye have received, freely give"?

### Answer

1. Peter and John (John 20:1-10)

### Answer

5. In answer to, "Come over into Macedonia, and help us." (Acts 16:9, 12)

### Answer

2. Thomas (John 20:24, 25).

### Answer

6. Camel's hair (and a girdle of a skin) (Mark 1:6)

### Answer

3. John the Baptist (Mark 1:3)

### Answer

7. In the River Jordan (Mark 1:9)

### Answer

4. Jesus went in answer to an invitation to attend a wedding. (John 2:1, 2)

### Answer

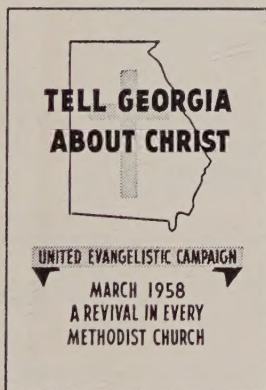
8. Jesus (Matt. 10:8)



## By-Lines on the Bible

He called out "Hi," and if that is an English word, it was one of the very few he could use. The Rev. Roger W. Thomas of the Migrant Ministry was leaving a migrant camp that was about to open near Porterville, California. He thought the man who had hailed him, one of a small advance skeleton crew, was looking for a ride to town. But no—the man had recognized the word "church" on the side of the Harvester migrant car. He told the Rev. Thomas that an evangelical minister in Mexico had given him a New Testament; and when he drew it from his pocket, Mr. Thomas immediately recognized it as one of the American Bible Society editions. Now he wanted a whole Bible. The minister had in the car an American Bible, Society Spanish Bible and gave it to him. When he explained to the man the possibility of transportation on Sundays to a Spanish evangelical church, he eagerly agreed to go the next Sunday morning.

Approximately one thousand Methodist churches of Georgia have united in an effort to lead their people into more effective and concentrated reading of the Bible. Led by Bishop Arthur J. Moore of Atlanta, they recently obtained 50,000 Gospels of John from the American Bible Society with an imprint on the black cover telling of the campaign to "Tell Georgia about Christ." Pastors are being encouraged to give this Gospel to each church member, to use it in their visitations in home and industry and to invite unchurched people to read it. The illustrated copy of John will also be used, and the Great American edition of this Gospel will be obtained for those whose vision is weak.



Mr. Paul Young, missionary among the wild tribes of the State of Mato Grosso, Brazil, intrigued the tribal people when he first went there by receiving small pieces of paper (his mail) and sitting and staring at them. They asked him why he did it, and he explained that he received news in this way. Later they saw him reading the Bible, and he explained that from this book he got news of the great Father—God. After that the people came to him asking, "What news is there today from the Great Father?" giving him just the opening he wanted to tell them of God's love.

BIBLE SOCIETY RECORD

Postmaster General Arthur E. Summerfield recently announced the description of the three-cent stamp commemorating religious freedom in America and the Flushing Remonstrance.

The Flushing Remonstrance stamp was drawn and designed by Mr. Robert Geissman of New York City. The stamp has for its central subject a Bible, which bespeaks the everlasting truth; a hat, symbolic of the people and the times; and a quill, which is the symbol of man's determination to speak the truth through the written word. An ornamental ribbon bearing the wording "1657 The Flushing Remonstrance 1957" links the Bible, the hat and the quill. In the upper portion of the stamp is the wording "Religious Freedom in America." All lettering is a modification of early American type.

This stamp is .84 by 1.44 inches in dimension and issued in sheets of fifty. The color of the stamp is black.



There are many who talk to strangers in the overcrowded, underprivileged area of the big city of Chicago, speaking to them about the Bible and placing Scriptures in their hands. Such a person is Mrs. Mattie Brown, known as "Mother Brown." She is handicapped by the loss of part of one foot, so she must use crutches to get around. Week by week she comes into the Bible House to get her supply of Scriptures and leaves with some books in a bag around her neck and a package in each hand. Her trip is a long one and would be quite a problem to a person without her handicap, but she cheerfully goes on to face the problem of boarding buses so as to bring her to the places where she can distribute God's Word to those who would not otherwise receive it.

Recently a prisoner in the Cook County Jail, Illinois, who was condemned to death, found in his cell a Bible placed there by the American Bible Society. Afraid of being ridiculed, he read it secretly, especially the Gospel of John.

Soon the full glory of God's redemption burst upon his understanding, and the tough and bitter individual was changed to a person of Christian peace, with a deep compassion that others might come to know the Lord.

The Bible came into the prisoner's life; but how tragic that it came in strength not to the child but to the mature man after sin had brought its toll of trouble. Subsequently his death sentence was changed to a ninety-nine-year term. Thank God that the Bible did come and that its message is such a deep blessing in the prisoner's life!



# Announcements . . .

## Bible Society Record

Published Continuously Since 1818

*A Journal Dedicated to the Wider Distribution and Use of the Holy Scriptures*

Editors: THE SECRETARIES

Address correspondence to the  
Managing Editor

450 Park Avenue  
New York 22, N. Y.



Vol. 103      APRIL 1958      No. 4

### February Meeting of the Board

The Board of Managers met at the Bible House on Thursday, February 6, 1958. Vice President John J. Leu was in the Chair.

Devotional exercises were conducted by Rev. Dr. Alvin A. Ahern.

It was reported that there were issued from the Bible House in New York during 1957 a total of 13,290,771 volumes.

It was also reported that during 1957 a total of 50,587 embossed volumes and Talking Book records were sent out from the Bible House in New York to the blind and deaf-blind in the United States. A new edition of the Braille Concordance was printed during the year.

Distribution by grant to the Armed Forces during 1957 totaled 1,079,391 volumes, including 62,808 Bibles, 292,903 Testaments and 723,680 Portions.

Rev. James A. Weeks was appointed Secretary of the Bible Lands Agency, North, effective February 15, 1958.

Dr. Darlington presented to the Board a copy of an oil painting by Henry Inman (1802-46) of Bishop William White, first president of the first Bible Society in the United States. Bishop White (1748-1846) was one of the chaplains in the Continental Congress of the United States.

### No May Record

As customary the next issue of the *Bible Society Record* will not appear until June, and the first issue thereafter will appear in August. There are no issues in May and July.

### EDITOR'S BOX

1. Editorial: The story of the Belgian parachutist (see p. 51) is taken from the book "God's Word in Man's Language" by Dr. Eugene A. Nida, Translations Secretary of the American Bible Society. This book tells the dramatic story of translating the Bible into more than 1100 languages. It should be in the library of every minister and church. Published by Harper & Brothers, it may be secured from denominational book stores or from the Bible Society (\$2.50).

2. Bible in the Home: Copies of this article (see p.55) may be secured from the Bible Society offices listed on p. 63. (50¢ per 100 copies.)

## DAILY BIBLE READINGS

1958			APRIL			1958		
Day	Book	Chapter	Day	Book	Chapter			
1	Matthew	26:1-35	17	Psalms	42:1-11			
2	Matthew	26:36-75	18	Psalms	80:1-19			
3	Matthew	27:1-31	19	Psalms	93:1-5			
4	Good Friday		20	Deuteronomy				
	Matthew	27:32-66			5:1-33			
5	Psalms	22:1-31	21	Deuteronomy				
6	Easter				7:1-26			
	Matthew	28:1-20	22	Deuteronomy				
7	Hebrews	4:1-16			30:1-20			
8	Hebrews	12:1-29	23	Deuteronomy				
9	James	2:1-26			34:1-12			
10	Revelation	1:1-20	24	Judges	5:1-31			
11	Revelation	5:1-14	25	1 Samuel	17:1-31			
12	Revelation	22:1-21	26	1 Samuel	17:32-58			
13	Psalms	8:1-9	27	1 Samuel	18:1-16			
14	Psalms	15:1-5	28	2 Samuel	7:18-29			
15	Psalms	19:1-14	29	2 Kings	6:8-23			
16	Psalms	37:1-40	30	Nehemiah	1:1-11			

1958	MAY			1958		
Day	Book	Chapter	Day	Book	Chapter	
1	Galatians	5:1-26	16	Acts	3:1-26	
2	Ephesians	3:1-21	17	Hebrews	13:1-25	
3	Ephesians	5:1-33	18	James	3:1-18	
4	Philippians	3:1-21	19	James	4:1-17	
5	Colossians	3:1-25	20	James	5:1-20	
6	Colossians	4:1-18	21	1 Peter	1:1-25	
7	1 Thessalonians	4:1-18	22	1 Peter	2:1-25	
8	Psalms	97:1-12	23	1 Peter	4:1-19	
9	Psalms	98:1-9	24	1 Peter	5:1-14	
10	Proverbs	30:1-33	25	Pentecost		
11	Proverbs	31:1-31		Acts	2:1-4	
12	Ezekiel	2:1-10	26	1 John	2:1-29	
13	Ezekiel	33:1-16	27	1 John	5:1-21	
14	Ezekiel	33:17-33	28	Revelation	2:1-29	
15	Acts	1:1-26	29	Revelation	3:1-22	
			30	Psalms	90:1-17	
			31	Isaiah	2:1-22	

1958		JUNE		1958	
Day	Book Chapter	Day	Book Chapter	Day	Book Chapter
1	Genesis 11:1-9	9	Numbers 14:26-45		
2	Genesis 24:1-33	10	Judges 7:1-14		
3	Genesis 24:34-67	11	Judges 7:15-25		
4	Genesis 27:1-29	12	Isaiah 30:1-18		
5	Genesis 27:30-46	13	Isaiah 49:1-16		
6	Genesis 33:1-20	14	Isaiah 58:1-14		
7	Numbers 13:17-33	15	Jeremiah 17:1-17		
8	Numbers 14:1-25				

A list of Daily Readings for the entire year may be obtained by writing to the Publicity Department, American Bible Society, 450 Park Avenue, New York 22.

## Daily Vacation Bible School Packet

American Bible Society  
Educational Department  
450 Park Avenue, New York 22, N. Y.

Please find enclosed \$\_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ D.V.B.S. packets at 50¢ each. I understand each packet will contain the following:

ILLUSTRATED GOSPEL OF ST. MARK  
FOREIGN SCRIPTURE PORTION  
BRAILLE CARD  
POSTER—"NOW IN 1,100 TONGUES"  
HISTORY—OUR BIBLE, HOW IT CAME TO US  
LEAFLET: "GOD SO LOVED THE WORLD", IN MANY LANGUAGES

GENERAL BIBLE READING FOR CHILDREN  
SONGS, PRAYERS AND BENEDICTIONS (NEW)  
LEAFLET ON JAPAN—THE BOOK OF FAITH  
PICTURE SHEET SHOWING SCRIPTURE DISTRIBUTION IN JAPAN  
PHOTOGRAPH FROM JAPAN  
INEXPENSIVE SCRIPTURE FOLDER

☐ Please send me your literature catalogue.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Church \_\_\_\_\_



# Officers, Managers and Agencies of the American Bible Society

## President

DANIEL BURKE, LL.D.

## Vice Presidents

John L. Hill, Litt.D., Tenn.  
Donald Comer, Alabama  
George S. Yost, Md.

Ward Melville, N.Y.  
John J. Leu, N.Y.  
Charles C. Parlin, N.Y.

Harvey S. Firestone, Jr., Ohio  
Charles P. Taft, Ohio

## Secretaries

Rev. Robert T. Taylor, D.D., *Ways and Means*

Rev. Eugene A. Nida, Ph.D., D.D., *Translations*

Rev. Richard H. Ellingson, *Distribution in the U.S.A.*

Rev. Paul A. Collyer, *Distribution in Latin America, Europe and the Middle East.*

Rev. Laton E. Holmgren, D.D., *Distribution in Asia, Africa and Pacific Islands*

Rev. James Z. Nettinga, Th.D., *Educational Publicity*

## Treasurer

Charles W. Baas

## Investment Officer

Gilbert Darlington, D.D.

## Superintendent of Publication

John B. Macbeth

## Consultant

Rev. Eric M. North, Ph.D., D.D.

## Board of Managers

TERM—1954 to 1958

John Binns  
L. Hsia, Ph.D.  
Mrs. Stephen L. Angell  
Wallace D. McLean  
Mrs. Norman Vincent Peale  
Osborne C. Edlund  
Lis L. Phillips, Jr.  
Randolph H. Brownell  
Raymond T. Parrott  
Henry G. Raab  
Archibald Van Beuren

TERM—1955 to 1959

Arthur Y. Meeker  
Reginald S. Wareham  
Mrs. Harry W. Rosengrant  
Charles T. Lee  
Conover English  
Mrs. J. Rex Van Gorder  
George Perkins  
Faulkner Lewis  
David G. McCornack  
Byron B. Balston

TERM—1956 to 1960

Everett Smith  
Carl E. Holmes  
Edmund S. Hawley  
Walter L. Mitchell, Jr.  
Alfred H. Hauser  
Mrs. H. H. McConnell  
Philip Moen Stimson, M.D.  
Duncan Dunbar  
Alan T. Schumacher  
John Jay Ide  
Lowell Wadmond

TERM—1957 to 1961

Orrin G. Judd  
H. A. Clinkunbroomer  
H. R. Bowler  
Robert R. Diefendorf  
Mrs. Jesse M. Bader  
Eugene Exman  
John H. Ryder  
Manuel E. Kulukundis  
Fred A. Schurmann  
Sophocles N. Zoullas  
Oliver D. Williams  
John Carroll Griswold

Rev. Oswald T. Allis, Ph.D.  
Rev. Edwin E. Calverley, Ph.D.  
Rev. A. L. Warnshuis, D.D.

Rev. Channing H. Tobias, D.D.  
Rev. Edgar F. Romig, D.D.  
Rev. Bruce Manning Metzger, Ph.D.  
Rev. Alvin A. Ahern, Ph.D.

Rev. J. W. Decker, D.D.  
Rev. C. E. Leavers  
Bishop Frederick B. Newell  
Rev. Edward R. Dalglish, Ph.D.

Rev. Floyd Shacklock, Ph.D.  
Prof. Howard Clark Kee, Ph.D.  
Rev. Henry B. Luffberry

## Ministerial Members of the Board

## In the United States—Districts and Depositories

### District Secretaries

*Northeastern*—New York, Connecticut, Vermont  
Rev. Gerald E. Boyce, 116 South Salina St., Syracuse 2, N. Y.  
*Atlantic*—Pennsylvania, Delaware, New Jersey  
Rev. Walter J. Lake, 701 Walnut St., Philadelphia 6, Pa.  
*Maryland*—Maryland and District of Columbia  
Rev. E. C. Powers, D.D., 9 East Franklin St., Baltimore 2, Md.  
*South Atlantic*—Virginia, West Virginia, North Carolina  
Rev. I. S. McElroy, Jr., Central Nat. Bank Bldg., Richmond 19, Va.  
*Southern*—Georgia, So. Carolina, Florida, Tenn., Alabama, Miss.  
Rev. T. Newton Wise, 85 Walton St., Atlanta 3, Ga.  
*Central*—Ohio, Indiana, Michigan, Kentucky  
Rev. G. B. Cameron, 123 East 6th Street, Cincinnati 2, Ohio

*Northwestern*—Iowa, Missouri, Wis., Minn., N. Dak., S. Dak., Upper Michigan  
Rev. Carl W. Larson, 47 South 9th St., Minneapolis 2, Minn.  
*Chicago*—Illinois  
Rev. John W. Osberg, 310 North Michigan Ave., Chicago 1, Ill.  
*Southwestern*—Texas, Oklahoma, Arkansas, Louisiana  
Rev. Frank W. Langham, D.D., 2233 Bryan St., Dallas 21, Tex.  
*Rocky Mt.*—Colo., Neb., Kan., Utah, Wyo., Mont., Idaho, N. Mex., Ariz.  
Rev. Richard E. West, 1445 Glenarm Place, Denver 2, Colo.  
*Pacific*—California, Washington, Oregon, Nevada, Alaska, Hawaii  
Rev. Dean S. Collins, 164 N. Euclid Ave., Pasadena 1, California  
224 McAllister St., San Francisco 2, California

### Division Secretaries of the Haven Memorial Agency

*Birmingham*—Georgia, So. Carolina, Florida, Alabama, Mississippi, Tenn.  
Rev. S. Marion Weeks, D.D., Rooms 524-525, 1630-4th Ave., N., Birmingham, Ala.  
*Richmond*—No. Carolina, Virginia, W. Va., D. C., Maryland  
Rev. K. L. Brazil, 10 West Leigh St., Richmond 20, Va.

*Cleveland*—Ohio, Pa., N. Y., N. J., Del., Mich., Ind., Ill., Mo., Ky.  
Rev. V. C. Hodges, D.D., 5424 Woodland Ave., Cleveland 4, Ohio  
*Dallas*—Texas, Louisiana, Arkansas, Oklahoma, Kansas  
Rev. James E. Jones, 2314 Morrell Ave., Dallas 3, Tex.

### Field Secretaries

Rev. Thomas T. Holloway, 511 Burt Building, Dallas 1, Texas  
Rev. Ivan L. Bennett, D.D., 539 Washington Bldg., 1435 G Street, N.W., Washington 5, D. C.

Rev. Richard J. Dosker, D.D., 440 Fourth Ave., New York 16, N. Y.  
Rev. James K. Quay, 440 Fourth Ave., New York 16, N. Y.

### Depositories—To Which Orders for Scriptures Should Be Sent

*New York City* 22—Bible House, 450 Park Avenue..... New York, New Jersey, Penna., Del., Maryland, D. C., Virginia, W. Va.  
*Atlanta* 3, Georgia—85 Walton St..... No. Carolina, So. Carolina, Georgia, Florida, Tenn., Alabama, Mississippi  
*Chicago* 1, Illinois—310 North Michigan Ave..... Colorado, New Mexico, Mont., Idaho, Wyo., Utah, Ariz., Ohio, Ky., Ind., Ill., Iowa, Mo., Mich., Wis., Minn., N. Dak., S. Dak., Neb., Kan.  
*Dallas* 4, Texas—2233 Bryan Street..... Texas, Oklahoma, Arkansas, Louisiana  
*San Francisco* 2, California—224 McAllister St..... Wash., Ore., Calif., Nevada, Alaska, Hawaii

## In Other Countries

### Overseas Agencies

*East Indies*—Rev. J. Gonzales Molina, Ph.D., Neptuno 529, Havana, Cuba  
*Port-au-Prince*—Rev. Garner E. Hoyt, Boite Postale 253, Port-au-Prince  
*Mexico*—Rdo. Francisco Estrella, Sociedad Bíblica Americana, Apartado 1373, Mexico D.F.  
*Central America*—Rev. Jacob W. Limkemann, Box J, Cristóbal, Canal Zone  
*Latin America Training School*—Rev. Samuel F. Nelson, Apartado 23673, Mexico D.F. 10  
*Colombia-Venezuela*—Rev. Kenneth Bystrom, Apartado 222, Caracas, Venezuela

*\*Peru-Ecuador*—Mr. John H. Twentyman, Apartado 448, Lima, Peru  
*\*Bolivia*—Mr. Tomás E. Hudspeth, Casilla 329, Cochabamba  
*\*Chile*—Rev. W. A. Austin, Casilla 784, Santiago  
*\*Argentina, Paraguay, Uruguay*—Rev. Ivan H. Nothdurft, Ed.D., Tucumán 352-358, Buenos Aires, Argentina  
*\*Bible Lands Agency, North*—Rev. James A. Weeks, Place de l'Etoile, Box 747, Beirut, Lebanon  
*\*Bible Lands Agency, South*—(To be appointed), P.O. Box 724, Cairo, Egypt

*\*Hongkong*—Rev. J. C. F. Robertson, Rev. Vernon Lewis, P.O. Box 1725  
*Philippines*—Rev. A. Taglucop, Rev. Walter Groesbeck, P.O. Box 755, Manila  
*Thailand*—Rev. Ming C. Chao, 150 Sathorn Rd., Bangkok  
*\*Congo Basin*—Rev. A. W. Martinson, B.P. 1997, Leopoldville, Belgian Congo  
*Liberia*—Mr. Loren Nussbaum, Box 39, Monrovia  
*\*France*—M. Jean Blumenthal, 58 Rue de Clichy, Paris 9e

\*Joint Agencies with the British and Foreign Bible Society.

## Associated Bible Societies

*Brazil Bible Society*—Rev. Ewaldo Alves, Secretary, Mr. Oliver K. K. Nelson, Fraternal Secretary, 133-135 Rua Buenos Aires, Rio de Janeiro

*Japan Bible Society*—Rev. T. Miyakoda, General Secretary, Kyobashi, P.O. Box 6, Tokyo  
*Korean Bible Society*—Rev. Im Young Bin, General Secretary, International P.O. Box 1030, Seoul

*Bible Society of India and Ceylon*—Mr. P. Mahanty, General Secretary, A/1 Mahatma Gandhi Road, Bangalore 1, South India

### State Bible Societies Cooperating with the American Bible Society

*Maine*—Rev. Hammond I. Peterson, 19 Pine St., Portland 4  
*New Hampshire*—24 Warren St., Concord  
*Mont.*—Rev. John L. Gregory, 189 South Winoski Ave., Burlington  
*Massachusetts*—Rev. Robert W. Coe, D.D., 41 Bromfield St., Boston 8

*Connecticut*—210 Pearl St., Hartford 3  
*Rhode Island*—Rev. Arthur B. Mercer, 144 Westminster St., Providence 3  
*Maryland*—Rev. E. C. Powers, D.D., 9 E. Franklin St., Baltimore 2





## "Wisdom hath builded her house"

**M**ANY happy women have fulfilled this verse from Proverbs. They enjoy the love of their families and the security of an independent income guaranteed for life.

The love they give their families returns like "bread cast upon the waters." Their investment in an American Bible Society Annuity Agreement insures them of a regular income for life, in good times or bad, while it helps provide the Word of God

in many languages for the children in many lands.

You, too, may have the great happiness of sharing the Word and the security of a regular, lifetime income—by investing in an American Bible Society Annuity Agreement. You may have Christian security as you receive and also share.

Remember, your income starts immediately and is largely tax-exempt.

Send this coupon for complete information about this Christian plan for living and giving.

**The Dual-Purpose  
Annuity with the Double-  
Protection Reserve**

**End Worry**

**AMERICAN BIBLE SOCIETY**

with an  
American B  
Society  
Annuity  
Agreement

**MR & MRS PETER V BERGE  
87 COLLEGE AVE  
NEW BRUNSWICK N J**

in your booklet 4 BSR 58, entitled

**AN  
INCOME  
ASSURED**

[Please print]

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Zone \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_